



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

Prys 10c Price

Oorsee 15c Overseas

POSVRY - POST FREE

STAATSTENDERBULLETIN No. 71.**STATE TENDER BULLETIN No. 71.**

Vol. 17.]

PRETORIA. 3 SEPTEMBER 1965.

[No. 1220.]

STAATSTENDERRAAD.**KENNISGEWING AAN TENDERAARS.**

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseëelde koerte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Staatskoper, Posbus 371, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Sien afsonderlike Verdedigingsafdeling van die Staatstenderraad, Steynsgebou.

STATE TENDER BOARD.**NOTICE TO TENDERERS.**

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the State Buyer, P.O. Box 371, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—See separate Defence Division of the State Tender Board, Steyns Buildings.

	Bladsye
Staatstenderraadtenders.....	1-7
Staatstenderraadtenders: Verdedigingsafdeling..	8
Tenderuitslae.....	8-10
Spoorwegtenders.....	11-13

	Pages
State Tender Board Tenders.....	1-7
State Tender Board Tenders: Defence Division.	8
Tender Results.....	8-10
Railway Tenders.....	11-13

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.**LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.**

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Posbus 371) (Telefoon 8-2681, bylyne 40, 59 en 61), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm., 1.30 nm. tot 4.30 nm.

OFFICE OF THE STATE BUYER.**SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.**

Tender documents are obtainable from the State Buyer, 323 Schoeman Street (P.O. Box 371) (Phone 8-2681, Extensions 40 59 and 61), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 4219/D.....	Windsnelheidsrigtingregistreerder: Dept. van Bosbou, Jonkershoek-bosbounavorsingstasie, Stellenbosch Wind speed direction recorder: Dept. of Forestry, Jonkershoek Forest Research Station, Stellenbosch	8 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4303/K.....	W.S./G.S.-laespanningskragbron: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Bloemfontein AC/DC low-voltage power unit: Dept. of Education, Arts and Science, Bloemfontein	8 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4075/Q.....	Rubberpyp, hoëdruk: Navorsingsinstituut vir Sitrus en Subtropiese Vrugte, Nelspruit..... Rubber tubing, high pressure: Citrus and Subtropical Fruit Research Institute, Nelspruit	27 Sept. 1965.
R.T. 4290/C.....	Automatiese skaal: Landbounavorsingstasie, Upington..... Automatic scale: Agricultural Research Station, Upington	12 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4291/C.....	Wasmasjien: Afdeling Veeteelt, Onderstepoort..... Washing machine: Division of Animal Husbandry, Onderstepoort	13 Okt./Oct., 1965.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 4118/C.....	Spektrofotometer: Universiteit, Pretoria..... Spectrophotometer: University of Pretoria	12 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4253/Q.....	Motorhuisdeure: Bouvoorrade, Dept. van Gevangenis, Pretoria..... Garage doors: Building Stores, Dept. of Prisons, Pretoria	29 Sept. 1965.
R.T. 4301/K.....	Elektriese motor, 10 p.k.: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Olifantsfontein..... Electric motor 10 h.p.: Dept. of Education, Arts and Science, Olifantsfontein	7 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4300/K.....	Kabeitole en aardelektrodes: Dept. van Mynwese, Pretoria..... Cable drums and earth electrodes: Dept. of Mines, Pretoria	7 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4268/F.....	Handreinigingsmiddel: Tydperk 1 Jan. 1966 tot 30 Nov. 1966..... Hand cleansing preparation: Period 1st Jan., 1966 to 30th Nov., 1966	1 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4298/G.....	Hout; Meranti of gelykstaande: Die Suid-Afrikaanse Polisie, Pretoria..... Timber; Meranti or equal: South African Police, Pretoria	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4278/G.....	Skrynwark: Departement van Bosbou, Klaverstasie, K.P..... Joinery: Department of Forestry, Klaver Station, C.P.	4 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4297/G.....	Hout; Geelhout en swarthout: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Alberton Timber; Yellow wood and black wood: Department of Education, Arts and Science, Alberton	5 Okt./Oct., 1965.
R.T. 276/66/A.....	Handdoeke: Tydperk 1 April 1966 tot 31 Maart 1967..... Towels: Period 1st April, 1966 to 31st March, 1967	4 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4271/K.....	Elektriese kabel vir boorgat toetsing en soortlike weerstandsapparaat: Dept. Mynwese, Geologiese opnames, Pretoria Electric cable for bore-hole logging and resistivity apparatus: Dept. of Mines Geological Survey, Pretoria	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4274/K.....	Broodrooster: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Potchefstroom..... Bread toaster: Dept. of Education, Arts and Science, Potchefstroom	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4275/K.....	Ossiloskoop: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Vanderbijlpark..... Oscilloscope: Dept. of Education, Arts and Science, Vanderbijlpark	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4247/B.....	Politeenhouders: Navorsingsinstituut vir Sitrus- en Subtropiese Vrugte, Nelspruit..... Polythene Bags: Citrus and Subtropical Fruit Research Institute, Nelspruit	24 Sept. 1965.
R.T. 4263/CC.....	Spuitstof en chemikalieë: Sentrale Artsenymagasin, Pretoria..... Injections and chemicals: Central Medical Stores, Pretoria	8 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4264/CC.....	Filmonwikkeleenheid: Kaapse Argiefbewaarplek, Kaapstad..... Film processing unit: Cape Archives Stores, Cape Town	13 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4265/CC.....	Opereerlamp: Afdeling Veeteelt en Suïwelnavorsing, Irene..... Operating lamp: Division of Animal Husbandry and Dairying, Irene	14 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4266/CC.....	Filmprojektor: Huishoudkunde- en Dieetkundeseksie, Pretoria..... Film projector: Section Home Economics and Dietetics, Pretoria	13 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4220/D.....	Nivelleerstawe: Driehoeksmetingskantoor, Mowbray, Kaap..... Leveling staves: Trigonometrical Survey Office, Mowbray, Cape	12 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4307/F.....	Aluminiumpote: Tydperk eindigende 31 Julie 1966..... Aluminium pots: Period ending 31st July, 1966	1 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4299/P.....	Drooggoondtrokreserwedele: Dept. van Bosbou, Elandshoek..... Kiln truck spares: Dept. of Forestry, Elandshoek	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4230/R.....	Stene: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Middelburg, K.P..... Bricks: Dept. of Agricultural Technical Services, Middelburg, C.P.	28 Sept. 1965.
R.T. 4229/R.....	Ysterhutte: Dept. van Mynwese, Pretoria..... Iron huts: Dept. of Mines, Pretoria	27 Sept. 1965.
R.T. 4315/G.....	Hout; Kiaat of swarthout en oregon: Dept. van Gevangenis-Sonderwater, Kroonstad en Pollsmoor Timber; Kiaat or blackwood and oregon: Dept. of Prisons-Sonderwater, Kroonstad and Pollsmoor	5 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4255/G.....	Gegalvaniseerde ystertrommels: Kwartiermeester, S.A. Polisie, Pretoria..... Boxes, iron, galvanised: Quartermaster, S.A. Police, Pretoria	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4310/C.....	Druk- en suigpomp: Universiteitsproefplaas, Pretoria..... Compressor and vacuum pump: University Experimental Farm, Pretoria	15 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4293/C.....	Laboratoriumwatertenk: Hoëveldstreek, Potchefstroom..... Laboratory water tank: Highveld Region, Potchefstroom	14 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4294/C.....	Potensiometriese registreerder: Winterreënstreek, Stellenbosch..... Potentiometric recorder: Winter Rainfall Region, Stellenbosch	14 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4276/P.....	Sentrifugale pomp; Lewering, aflowering en oprigting van: Dept. van Bosbou, Zululand..... Centrifugal pump; Supply, delivery and erection of: Dept. of Forestry, Zululand	24 Sept. 1965.
R.T. 4279/P.....	Besproeiingsuitrusting: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Oudtshoorn en George..... Irrigation equipment: Dept. of Agricultural Technical Services, George and Oudtshoorn	4 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4242/P.....	Gegalvaniseerde, houtskroewe: Dept. van Gevangenis, Pretoria..... Screws, wood, galvanised: Dept. of Prisons, Pretoria	24 Sept. 1965.
R.T. 4272/P.....	Hammermeule: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Stellenbosch..... Hammer mill: Dept. of Agricultural Technical Services, Stellenbosch	6 Okt./Oct., 1965.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 4273/P.....	Wynmaakbenodigdhede: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Stellenbosch..... Wine-making equipment: Dept. of Agricultural Technical Services, Stellenbosch	5 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4308/P.....	Korsbreker: Dept. van Volkswelsyn en Pensioene, Distrik Warrenton..... Tiller: Dept. of Social Welfare and Pensions, District Warrenton	12 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4205/G.....	Roistoele vir kinders: Elizabeth Conradie-skool, Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap Wheels chairs for children: Elizabeth Conradie School, Dept. of Education, Arts and Science	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4245/B.....	Swarthorde: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria..... Black boards: Dept. of Education, Arts and Science, Pretoria	5 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4302/Q.....	Silinderslotte: Dept. Gevangenis, Kroonstad..... Cylinder locks: Dept. of Prisons, Kroonstad	1 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4296/Q.....	Versekeringsmerkkas van gietyster: Driehoeksmetingskantoor, Mowbray, K.P..... Cast iron reference mark covers: Trigonometrical Survey Office, Mowbray, C.P.	27 Sept. 1965.
R.T. 4286/Q.....	Fosforbronsstawe: Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai..... Phosphor bronze ingots: State Alluvial Diggings, Alexander Bay	1 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4160/M.....	Enjin, diesel, lugverkoel: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Messina..... Engine, diesel, aircooled: Dept. of Agricultural Technical Services, Messina	13 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4159/M.....	Grasperknyer: Dept. van Gesondheid, Stikland-hospitaal, Bellville..... Lawnmower: Dept. of Health, Stikland Hospital, Bellville	12 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4157/M.....	Voorhaker en leunwa: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria..... Mechanical horse and semi-trailer: Dept. of Agricultural Technical Services, Pretoria	12 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4156/M.....	Draaigrassnyers: Dept. van Bosbou, Pretoria..... Rotary grass cutters: Dept. of Forestry, Pretoria	7 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4155/M.....	Kussingblokke: Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai..... Plummerblocks: State Alluvial Diggings, Alexander Bay	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4154/M.....	Smeerder, hoëdruk: Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai..... Lubricator, high pressure: State Alluvial Diggings, Alexander Bay	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4153/M.....	Enjins, diesel, lugverkoel: Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai..... Engines, diesel, air-cooled: State Alluvial Diggings, Alexander Bay	5 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4152/M.....	Boormasjien, voetstuktype: Afdeling Mate en Gewigte, Pretoria..... Drilling machine, pedestal type: Division of Weights and Measures, Pretoria	5 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4254/G.....	Planlissieerkabinette van staal: Vir Driehoeksmeting, Pretoria: Dept. van Lande..... Steel plan filing cabinets; To Trigsurvey, Pretoria: Dept. of Lands	6 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4309/K.....	Radarweerkaters: Dept. van Vervoer, Pretoria..... Radar reflectors: Dept. of Transport, Pretoria	8 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4228/R.....	Steenversterking: Dept. van Gevangenis, Pretoria..... Brick reinforcement: Dept. of Prisons, Pretoria	24 Sept. 1965.
R.T. 4306/J.....	Klontsteenkool; Afgelewer in magasyn te Ambalogi: Dept. van Lande, Groblersdal..... Lump coal; Delivered into store, Ambalogi: Dept. of Lands, Groblersdal	4 Okt./Oct., 1965.
R.T. 4217/D.....	Teodoliete: Driehoeksmetingskantoor, Mowbray..... Theodolites: Trigonometrical Survey Office, Mowbray	12 Okt./Oct., 1965.
R.T. 35/65/B.	Tapyte: Tydperk eindigende 31 Augustus 1966..... Carpets: Period ending 31st August, 1966	1 Okt./Oct., 1965.
R.T. 3986/P.....	Mobiele verkoelingsapparaat: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Stellenbosch. Sluit- ingsdatum uitgestel Mobile cooling plant: Dept. of Agricultural Technical Services, Stellenbosch. Closing date extended	30 Sept. 1965.
R.T. 121/65/P.....	Vervoerbande: Tydperk 1 Nov. 1965 tot 31 Okt. 1966..... Conveyor belting: Period 1st Nov., 1965 to 31st Oct., 1966	24 Sept. 1965.

Tender No.	Verkope. Disposals.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 4028/D.....	Verkoop van afvalmetale: S.A. Vloot, Simonstad..... Sale of scrap metals: S.A. Navy, Simonstown	27 Sept. 1965.
R.T. 4025/D.....	Verkoop van afvalmetale: Dept. van Verdediging, Pretoria..... Sale of scrap metals: Dept. of Defence, Pretoria	27 Sept. 1965.

Tender No.	Dienste. Services.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 197/66/A.....	Sny, maak en afwerk van uniforms en klere. Tydperk 1 Jan. 1966 tot 28 Feb. 1969..... Cut, make and trim of uniforms and clothing. Period 1 Jan., 1966 to 28th Feb., 1969	13 Okt./Oct., 1965.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n bedrag van R4, of 'n kwitansie vir kontant-betaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide-tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tenderaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor vir uitreiking terugbesorg word.

Alle dokumente wat betrekking het sal beskikbaar wees met tender-forms aan kontrakteurs by die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en by die Distriksverteenvoordiger(s), D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelhedslyste lê ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, die Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Johannesburg, en by die sentrums hieronder genoem.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All documents applicable will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

Tender No.	Diens en Provinsie. Service and Province.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. Documents available for issue to contractors.	Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is. Date from which documents are available.	Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is. Other centres where documents may be inspected and issued to contractors.	Sluit 11 van. Due 11 a.m.
D.O.W. 915...	Kirkwood: Oprigting van polisie- stasie en -kwartiere <i>Kirkwood: Erection of police sta- tion and quarters</i>	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveel- heidslyste <i>Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities</i>	17 Sept. 1965	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Port Elizabeth <i>District Representative, P.W.D., Port Elizabeth</i>	19 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 916...	Ellisras: Oprigting van 'n land- droswooning <i>Ellisras: Erection of a residency....</i>	Tendervorms, tekeninge en en spesifika- sies <i>Tender forms, drawings and specifications</i>	17 Sept. 1965		12 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 917...	Bergville: Oprigting van twee wonings vir S.A. Polisie <i>Bergville: Erection of two resi- dences for the S.A. Police</i>	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies <i>Tender forms, drawings and specifications</i>	17 Sept. 1965	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Durban <i>District Representative, P.W.D., Durban</i>	19 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 918...	Pretoria (Waterkloof): Oprigting van ses wonings by die kwartiere vir getroudes <i>Pretoria (Waterkloof): Erection of six residences at the married quarters</i>	Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelheds- lyste <i>Tender forms and specified bills of quanti- ties</i>	17 Sept. 1965		12 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 919...	Howick: Umgeni instituut: Teer van paaie <i>Howick: Umgeni institution: tar- ring of roads</i>	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheds- lyste <i>Tender forms, drawings and specified bills of quantities</i>	17 Sept. 1965	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Durban <i>District Representative, P.W.D., Durban</i>	19 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 920...	Kimberley: Gevangenis: Verbe- terde watertoevoer <i>Kimberley: Prison: Improved water supply</i>	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheds- lyste <i>Tender forms, drawings and specified bills of quantities</i>	17 Sept. 1965	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Bloemfontein <i>District Representative, P.W.D., Bloemfontein</i>	19 Okt./Oct., 1965
D.O.W. 921...	Uppington: Teer van paaie by die nuwe hoofkwartiere vir die kom- mandement Noordwestelike Kaaip <i>Uppington: Tarring of roads at the new headquarters for North-Wes- tern Cape Command</i>	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheds- lyste <i>Tender forms, drawings and specified bills of quantities</i>	17 Sept. 1965	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Kaapstad <i>District Representative, P.W.D., Cape Town</i>	19 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 922...	Pretoria; S.A.P. Kollege: Oprig- ting van twee blokke woonstelle, motorhuise en store. (Kontrak 12), Pretoria <i>S.A.P. College: Erection of two blocks of flats, garages and stores. (Contract 12)</i>	Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelheds- lyste <i>Tender forms and specified bills of quantities</i>	17 Sept. 1965		12 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 923...	Mjanyana: oprigting van 'n skakel- huis vir Bantowerknemers <i>Mjanyana: Erection of a semi- detached house for Bantu employees</i>	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies <i>Tender forms drawings and specifications</i>	17 Sept. 1965	Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Durban <i>District Representative, P.W.D., Durban</i>	19 Okt./Oct., 1965.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

LEWERINGSDIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. T464, Forumgebou, h/v Bosman- en Strubenstraat (Foon 2-3206), Pretoria.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

SUPPLY SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. T464, Forum Building, cor. of Bosman and Struben Streets (Telephone 2-3206), Pretoria.

Tender No.	Lewerings. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
D.O.W. S. 1971(SV)...	S.P. "E.H. Frame"-eenpoolstroomonderbrekers vir D.O.W., Kaapstad..... S.P. "E.H. Frame" Singlepole circuit breakers for P.W.D., Cape Town	27 Sept. 1965.
D.O.W. S. 1973.....	Opwasbak van vlekrye staal vir Hoërskool J. J. Serfontein, D.O.W., Port Elizabeth..... Stainless steel sink for J. J. Serfontein High School, P.W.D., Port Elizabeth	27 Sept. 1965.
D.O.W. S. 1975(SV)...	Chloorgasbehandelingsapparaat vir Da Gama-waterfiltreringsinstallasie, D.O.W., Kaapstad Chlorine gas dosing apparatus for Da Gama water filtration plant, P.W.D. Cape Town	27 Sept. 1965.
D.O.W. S. 1976(SV)...	Vleishandsaag vir Voortrekkerhoogte, D.O.W., Pretoria..... Meat cutting band saws for Voortrekkerhoogte, P.W.D., Pretoria	24 Sept. 1965.
D.O.W. S. 1977(V)....	Elektriese kabel vir Departement van Openbare Werke, Kaapstad..... Electric cable for Public Works Department, Cape Town	27 Sept. 1965.
D.O.W. S. 1986(SV)....	"Marseilles"-patroon-kleidakteëls en nokpanne vir D.O.W., Bloemfontein..... "Marseilles" pattern clay roof tiles and ridge for P.W.D., Bloemfontein	24 Sept. 1965.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

ELEKTRILSE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewernmentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

Tender No.	Dienste. Services.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
D.O.W. 913.....	Pretoria: Geologiese Opnamegebou: Lewering, aflewering en oprigting van 'n opslaangebou om as ruskamer vir Bantoes en as stoorkamer te dien Pretoria: Geological Survey Building: Supply, delivery and erection of a prefabricated building to serve as rest-room for Bantu and as storeroom	5 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 914.....	Pretoria: Queenswood: Elektriese installasie in die nuwe outomatiese telefoonsentrale.... Pretoria: Queenswood: Electrical installation in the new automatic telephone exchange	5 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 924.....	Lenz: Installering van 'n brandalarmstelsel in die militêre kamp..... Lenz: Installation of a fire alarm system in the military camp	5 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 926.....	Bloemfontein: Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugversorgingsinstallasie in die toetskamers van die outomatiese telefoonsentrale Bloemfontein: Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant in the test rooms at the automatic telephone exchange	5 Okt./Oct., 1965.
D.O.W. 927.....	Lyttelton: Lewering, aflewering, en oprigting van 'n skottelgoedwasmasjien vir die manskapsmenasie, 61 Basiswerkplaas by die Tekkamp Lyttelton: Supply, delivery and erection of a dishwashing machine for the other ranks mess, 61 Base Workshop at the Tek Camp	15 Okt./Oct., 1965.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

Tendervorms en voorskrifte is verkrygbaar van die Distriksverteenwoordiger, Departement van Openbare Werke, Privaatsak 4313, Durban, sowel as van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Posbus 371) (Telefoon 8-2681, bylyne 40 en 61), Pretoria.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

Tender forms and specifications are obtainable from the District Representative, Department of Public Works, Private Bag 4313, Durban, and also from the State Buyer, 323 Schoeman Street (P.O. Box 371) (Phone 8-2681, Extensions 40 and 61), Pretoria.

Tender No.	Dienste. Services.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 4336/W.....	Pietermaritzburg: Verskaffing en verburing aan die Staat (hetsy deur oprigting of hetsy deur inrigting van 'n bestaande gebou) van akkommodasie met alle noodsaaklike aanverwante dienste vir huisvesting van die Departement van Binnelandse Inkomste in die omgewing van of aangrensende aan die sentrale stadsgebied van Pietermaritzburg Pietermaritzburg: Provision (by way of erection or by way of adaptation of an existing building) and letting to the Government of accommodation with all essential ancillary services for accommodating the Department of Inland Revenue in the vicinity of or adjacent to the central city area of Pietermaritzburg	26 Okt./Oct., 1965.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.**BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.**

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer No. 647, Departement van Gemeenskapbou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekverteenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.**BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.**

The necessary tender documents are obtainable at Room No. 647, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

Tender No.	Bou-, elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste. <i>Building, electrical, engineering and renovation services.</i>	Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is. <i>Other centres at which tender documents are available.</i>	Depositobedrag vir tenderdokumente vereis. <i>Deposit amount required for tender documents.</i>	Sluit 11 vm. <i>Due 11 a.m.</i>
------------	--	--	--	------------------------------------

OPRICHTING VAN GEBOU.—ERECTION OF BUILDING.

K.S. 13/64.....	Oprigting van nuwe gebou vir Kleurling Laerskool Uppington No. 2 <i>Erection of new Building for Coloureds Primary School Uppington No. 2</i>	Sanlamgebou, Jonesstraat, Kimberley <i>Sanlam Building, Jones Street, Kimberley</i>	R10	5 Okt./Oct., 1965.
K.S. 8/63.....	Oprigting van Sekondêre skool vir Kleurlinge te Middelburg, Kaap <i>Erection of Secondary School for Coloureds at Middelburg, Cape</i>	Ou Mutualgebou, Mainstraat, Port Elizabeth <i>Old Mutual Building, Main Street, Port Elizabeth</i>	R10	5 Okt./Oct., 1965.
G.O.R. 81/64.....	Oprigting van 101 huise te Florida-meer, Dorpsgebied, Roodepoort <i>Erection of 101 houses at Florida Lake, Township, Roodepoort</i>	Siemenshuis, hoek van Biccard- en Wolmaransstraat, Braamfontein, Johannesburg <i>Siemens House, cor. of Biccard and Wolmarans Streets, Braamfontein, Johannesburg</i>	R10	5 Okt./Oct., 1965.

INGENIEURS DIENSTE.—ENGINEERING SERVICES.

K.S. 39/65.....	Konstruksie van Hooftriolering vir die Randse opleidings kollege vir Kleurlinge, Johannesburg <i>Construction of main sewer to serve the Rand Training College for Coloureds at Johannesburg</i>	Siemenshuis, hoek van Biccard- en Wolmaransstraat, Braamfontein, Johannesburg <i>Siemens House, cor. of Biccard and Wolmarans Streets, Braamfontein, Johannesburg</i>	R10	28 Sept. 1965.
-----------------	---	--	-----	----------------

HERSTEL EN OPKNAPPING.—REPAIRS AND RENOVATIONS.

K.S. 82/65.....	Herstel en opknapping van Tokai Laer Skool, Constantiaweg, Retreat, Kaap <i>Repairs and renovations of Tokai Primary School, Constantia Road, Retreat, Cape</i>	Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad <i>New Labour Building, Barrack Street, Cape Town</i>	R3	28 Sept. 1965.
K.S. 81/65.....	Herstel en opknapping van Suid Skiereilandse Hoerskool, Kendal Road, Dieprivier, Kaap <i>Repairs and renovations of South Peninsula High School, Kendal Road, Dieprivier, Cape</i>	Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad <i>New Labour Building, Barrack Street, Cape Town</i>	R3	28 Sept. 1965.

DEPARTEMENT VAN WATERWES.**LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOOR-KONTRAKTE.**

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontroleur van Voorrade, Departement van Waterwese, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-5941), Pretoria.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.**SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.**

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-5941), Pretoria.

Tender No.	Leweransies. <i>Supplies.</i>	Sluit 11 vm. <i>Due 11 a.m.</i>
W. 997.....	Kajuitkruisers, 16 voet nul duim <i>Cabin cruisers 16 feet nil inches</i>	7 Okt./Oct., 1965.
W. 1139.....	Bobaanloopkraan, 20-ton <i>Overhead travelling crane, 20-ton</i>	7 Okt./Oct., 1965.
W. 1209.....	Flenspype van gietyster en toebehore, boute en pakkings <i>Cast-iron flanged pipes and specials, bolts and packings</i>	7 Okt./Oct., 1965.
W. 1218.....	Flenspype van staal met voering en toebehore, boute en pakkings <i>Lined steel flanged pipes and specials, bolts and packings</i>	7 Okt./Oct., 1965.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tendervorms verkrygbaar by die Kwartiermeester, S.A. Polisie, Privaatsak 254 (Jacob Marestraat 175), Pretoria.

SOUTH AFRICAN POLICE.**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tender forms obtainable from the Quartermaster, S.A. Police, Private Bag 254 (175 Jacob Mare Street), Pretoria

<i>Tendernommer.</i> Tender Number.	<i>Leweransies.</i> Supplies.	<i>Tenders ingewag tot</i> 11 vm. op. Ten lers due 11 a.m. on.
S.A.P. 237.....	Draagbare stoptekens: S.A. Polisie. Portable stop signs: S.A. Police	29 Sept. 1965.
S.A.P. 238.....	Flitsligte van die draaitipe vir voertuie: S.A. Polisie. Rotary type flashing lights for vehicles: S.A. Police	29 Sept. 1965.

POSKANTOOR.**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van die Posmeester-generaal, Voorrade Afdeling, Posbus 447, Kamer No. 215, Electrohuis, Bosmanstraat 321 (Telefoon 3-9381, Uitbreiding 154), Pretoria.

POST OFFICE.**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tender documents are obtainable only on application from the Postmaster General, Stores Division, P.O. Box 447, Room No. 215, Electro House, 321 Bosman Street (Telephone 3-9381, Extension 154), Pretoria.

<i>Tender No.</i>	<i>Leweransies.</i> Supplies.	<i>Sluit 11 vm.</i> <i>Due 11 a.m.</i>
P.O. 2147.....	Koerpyppe... Copper tubes	7 Okt./Oct., 1965.
P.O. 58227.....	Vertikale planlaseerkabinette... Vertical plan filing cabinets	4 Okt./Oct., 1965.
P.O. 58224.....	Garinglinne... Thread linen	4 Okt./Oct., 1965.
P.O. 58223.....	Staal-"D"-ringe... Steel "D" rings	4 Okt./Oct., 1965.
P.O. 58226.....	Muntbuskabinette... Coin box cabinets	4 Okt./Oct., 1965.

STAATSDRUKKER.**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tendervorms is verkrygbaar van Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, uitbreiding 62, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

GOVERNMENT PRINTER.**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 62, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

<i>Tender No.</i>	<i>Leweransies.</i> Supplies.	<i>Sluit 11 vm.</i> <i>Due 11 a.m.</i>
SD. K. 4.....	Druk en lewering van Parlementêre drukwerk... Printing and supply of Parliamentary printed matter	24 Sept. 1965.
SD. D. 208.....	Druk en lewering van 2,000 blokke... Printing and supply of 2,000 pads	24 Sept. 1965.
SD. W. 148.....	Pigmente en kleurstowwe... Pigments and dyes	4 Okt./Oct., 1965.

VERDEDIGINGSAFDELING.**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tenders moet geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad (Verdedigingsafdeling), Posbus 2687, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemastraat 270, Pretoria geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Verdedigingsafdeling, Kamer No. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemastraat 270 (Posbus 2687) (Telefoon 3-3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm. tot 4.30 nm.

DEFENCE DIVISION.**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, (Defence Division), P.O. Box 2687, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Defence Division, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (P.O. Box 2687) (Phone 3-3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m.; 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
TEN. 2376/S.....	Ultrasoniese diktemeter en foutopspoorer: Simonstad..... Ultrasonic thickness gauge and flaw detector: <i>Simonstown</i>	4 Okt./Oct., 1965.
TEN. 2394/T.....	Stoomskoonmaakmiddel: Pretoria en Kaapstad..... Compound, steam, cleaning: <i>Pretoria and Cape Town</i>	4 Okt./Oct., 1965.
TEN. 2395/S.....	Magnetiese inspeksie-eenheid: Pretoria..... Magnetic inspection unit: <i>Pretoria</i>	4 Okt./Oct., 1965.
TEN. 2397/S.....	Masjiengereedskap: Pretoria..... Machine tools: <i>Pretoria</i>	4 Okt./Oct., 1965.
TEN. 2401/T.....	Roodloodverfonderlaag: Kaapstad..... Red lead base primer: <i>Cape Town</i>	4 Okt./Oct., 1965.
TEN. 2402/T.....	Voubanke: Pretoria..... Benches, folding: <i>Pretoria</i>	4 Okt./Oct., 1965.
TEN. 2403/U.....	Handseinlampe (lanterntipe): Bloemfontein..... Hand signal lamps (lantern type): <i>Bloemfontein</i>	29 Sept. 1965.
TEN. 2404/S.....	Prismakompasse, Pretoria..... Compasses, prismatic: <i>Pretoria</i>	4 Okt./Oct., 1965.
TEN. 2405/S.....	Bikhamer: Kaapstad..... Scaling hammer: <i>Cape Town</i>	4 Okt./Oct., 1965.
TEN. 2407/U.....	Elektriese kabel: Kaapstad..... Electric cable: <i>Cape Town</i>	5 Okt./Oct., 1965.

Tender No.	Dienste. Services.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
TEN. 2359/T.....	Sny, maak en afwerk van kortbroeke: Kaapstad. Hierdie diens is gekanselleer. Cut, make and trim of shorts: <i>Cape Town. This service has been cancelled.</i>	—

STAATSTENDERRAAD.—STATE TENDER BOARD.**LEWERANSIES.—SUPPLIES.**

Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer/The following tender results are being published for general information:—

Tender No.	Item No.	Suksesvolle tenderaar. Successful tenderer.	Prys. Price.	Handelsmerk. Brand.	*Basis van aflewering. Basis of delivery.	Voorkeur geëis. Preference claimed.
F.T. 3711/R..	1 and 2 (a) and (d)	Coronation Brick.....	R33.25 per 1,000.....	—	(e) On site.....	—
	1 and 2 (b)		R30.25 024 1,000.....	—	(e) On site.....	—
	1 and 2 (c)		R38.25 per 1,000.....	—	(e) On site.....	—
	3		R14.75 per 1,000.....	—	(e) On site.....	—
	4	J. W. du Plessis & Seun.....	R2.65 kub. jrt.....	—	(e) Op terrein.....	—
	5 and 7	J. W. du Plessis & Seun.....	R3 kub. jrt.....	—	(e) Op terrein.....	—
	6	J. W. du Plessis & Seun.....	R2.50 kub. jrt.....	—	(e) Op terrein.....	—
F.T. 3631/R..	1 and 2	Brick Corporation of S.A.....	R40 per 1,000.....	Brickor.....	(e) On site.....	—
F.T. 3633/R..	7	Excelsior Transport.....	R1.60 cu. yd.....	—	(e) On site.....	—
	8	Excelsior Transport.....	R2.10 cu. yd.....	—	(e) On site.....	—
	1 and 2	Brick Corp. of S.A.....	R36 per 1,000.....	Brickor.....	(e) On site.....	—
	3	Brick Corp. of S.A.....	R15 per 1,000.....	Brickor.....	(e) On site.....	—
	4	Klipstone.....	R1.80 cu. yd.....	—	(e) On site.....	—

* Basis van aflewering/Basis of delivery—

(a) v.o.s./f.o.r. (b) v.a.b./f.o.b. (c) v.o.s. in entrepot/f.o.r. in bond. (d) k.a.v./c.i.f. (e) Afgelewer/Delivered.

Tender No.	Item No.	Suksevolle tenderaar. Successful tenderer.	Prys. Price.	Handelsmerk. Brand.	*Basis van aflewering. Basis of delivery.	Voorkeur geëis. Preference claimed.
F.T. 3705/R..	4 and 5	Klipstone.....	R1.90 cu. yd.....		(e) On site.....	
	5	Klipstone.....	R2 cu. yd.....		(e) On site.....	
	6	Steyn's Sand.....	R2.30 cu. yd.....		(e) On site.....	
	3	Terra Construction.....	R17 per 1,000.....		(e) On site.....	
F.T. 3732/R.. I.P. 9513/P...	1 and 2	Brick Corp. of S.A.....	R33 per 1,000.....	Brickor.....	(a) Daggafontein.....	
	1	Cape Steel Construction.....	R2,743.....	Cape Steel...	(e) On site.....	10%
F.T. 3748/K.. I.P. 9513/P...	1	Atlanta Mining & Engineering Supplies.....	R723 lot.....	Pfaff.....	(b) German Port.....	
	1	Ingersoll-Rand Co.....	R2,192.50 each.....	Ingersoll- Rand.....	(a) —.....	7%
F.T. 3526/M.. I.P. 9668/K.. I.P. 9288/K.. I.P. 9677/C...	17	Fenter.....	R729.....	Wespa.....	(b) —.....	
	4	Douglas Pressings.....	R550 each.....	Wesco.....	(a) Johannesburg.....	10%
	8	Douglas Pressings.....	R1,223.60 each.....	Morgan.....	(b) London.....	
	27	Douglas Pressings.....	R310 each.....	Frost.....	(b) Liverpool.....	
F.T. 3737/M.. I.P. 9584/M.. I.P. 9546/P...	1	Pye Telecommunications.....	R1,074 lot.....	Pye Bantam.....	(b) U. K. Port.....	
	1	Bencor.....	R1,264 lot.....	Norva.....	(b) Copenhagen.....	
	114 (AE)	Baird & Tatlock.....	R1,151.10 lot.....	Stoll-hardy...	—.....	
	1	Galion.....	R18,582 each.....	International. Wadkin.....	(a) Port Elizabeth.....	
F.T. 3602/C.. F.T. 3526/M.. F.T. 3706/R.. F.T. 3707/R.. F.T. 3708/R.. F.T.W. 949/M I.P. 9679/P...	2	L. A. Brazier & Sons.....	R520 each.....	Bursgreen S. & L. Rot- ary Screw.....	Durban.....	
	1	Stewarts & Lloyds.....	R982.50 lot.....	—.....	(a) Pietermaritzburg.....	10%
	28	Wild of S.A.....	R898 lot.....	Wild.....	(a) Johannesburg.....	
	24	E. S. Mowat & Sons.....	R89.89 each.....	Vitte.....	(b) Hamburg.....	
F.T. 3707/R.. F.T. 3708/R.. F.T.W. 949/M I.P. 9679/P...	4, 5 and 6	J. P. Eksteen.....	R0.65 cu. yd.....	—.....	(a) Goudini.....	
	3	Pensinsula Quarries.....	R2.23 cu. yd.....	—.....	(e) On site.....	
	2	Peninsula Quarries.....	R2.48 cu. yd.....	—.....	(e) On site.....	
	2	Rochester Brickworks.....	R16 per 1,000.....	—.....	(e) On site.....	
F.T. 3707/R.. F.T. 3708/R.. F.T.W. 949/M I.P. 9679/P...	1 (a)	Blakes Bricks.....	R40 per 1,000.....	—.....	(e) On site.....	
	(b)	Blakes Bricks.....	R36 per 1,000.....	—.....	(e) On site.....	
	(c)	Blakes Bricks.....	R30 per 1,000.....	—.....	(e) On site.....	
	(d)	Blakes Bricks.....	R2.49 cu. yd.....	—.....	(e) On site.....	
F.T. 3707/R.. F.T. 3708/R.. F.T.W. 949/M I.P. 9679/P...	4	Peak Quarry Co.....	R2.74 cu. yd.....	—.....	(e) On site.....	
	5, 6 and 7	J. P. Eksteen.....	R0.65 cu. yd.....	—.....	(a) Goudini.....	
	1	Hume Pipe Co.....	R32.50 per 1,000.....	Belville Bricks.....	(e) On site.....	
	3	Hume Pipe Co.....	R18 per 1,000.....	Bellville Bricks.....	(e) On site.....	
F.T. 3708/R.. F.T.W. 949/M I.P. 9679/P...	2	Excelsior Transport.....	R2.40 cu. yd.....	—.....	(e) On site.....	
	3	Excelsior Transport.....	R1.45 uc. yd.....	—.....	(e) On site.....	
	4	Excelsior Transport.....	R1.95 cu. yd.....	—.....	(e) On site.....	
	1	Heidelberg Crushers.....	R1.85 cu. yd.....	—.....	(e) On site.....	
F.T. 3736/M.. R.T. 311/65/A I.P. 9814/Q.. I.P. 9605/M...	9	Sprite Caravans.....	R11,475.....	Sprite Major. Hay-hoe.....	(a) Pinetown.....	10%
	1	Hayhoe Mnfg. Co.....	R420 each.....	Hay-hoe.....	(a) Johannesburg.....	10%
	2	Hayhoe Mnfg. Co.....	R430 each.....	Hay-hoe.....	(a) Johannesburg.....	10%
	1	Malcomess.....	R1,641.58 each.....	Landini.....	(a) East London.....	
F.T. 3730/P.. I.P. 9814/Q.. I.P. 9605/M...	1	W. H. May & Son.....	R310 per 100.....	—.....	(a) Johannesburg.....	
	1	African Gate & Fence Works.....	R1,113.....	Afgate.....	(a) Onderstepoort.....	10%
	1	Howard Rotavator.....	R659.....	Howard Rotavator.....	(a) Durban.....	
	1	Atlanta Mining & Engineering Supplies (Pty.), Ltd.....	R1,792.....	Pfaff.....	(b) Hamburg or Bremen.....	
F.T. 3693/M.. I.P. 9225/M.. F.T. 3479/K.. I.P. 9449/C.. F.T. 3730/P.. F.T.W. 1073/R I.P. 9665/R...	1	Capital Equipment.....	R4,018.....	Gosmeta.....	(a) Cape Town.....	
	1	Motor & General Supplies.....	R793.50 each.....	Bradbury.....	(a) Brakpan.....	7%
	1	Aerosignals.....	R7,528.05.....	—.....	(d) —.....	
	4	Leigh & Hurwitz.....	R971.22 lot.....	Wilcox.....	(d) Durban.....	
I.P. 9449/C.. F.T. 3730/P.. F.T.W. 1073/R I.P. 9665/R...	2	Pye Telecommunications.....	R698 lot.....	Pye G2A.....	(b) U. K. Port.....	
	1	Optical Instruments.....	R793.20 lot.....	Carl Zeiss....	(e) —.....	
	1	L. Holdsworth.....	R2,992 lot.....	Simonds.....	(d) Durban.....	
	1	Hume Pipe.....	R2,472.20.....	—.....	(e) —.....	10%
F.T. 3707/R.. F.T. 3708/R.. F.T.W. 949/M I.P. 9679/P...	1	Polyflor.....	R1,365.....	—.....	—.....	

* Basis van aflewering/Basis of delivery—

(a) v.o.s./f.o.r. (b) v.a.b./f.o.b. (c) v.o.s. in entrepot/f.o.r. in bond. (d) k.a.v./c.i.f. (e) Afgelewer/Delivered.

STAATSTENDERRAAD.—STATE TENDER BOARD.

VERDEDIGINGSAFDELING.—DEFENCE DIVISION.

LEWERANSIES.—SUPPLIES.

Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer/The following tender results are published for general information:—

Tender No.	Item No.	Suksevolle tenderaar. Successful tenderer.	Prys. Price.	Handelsmerk. Brand.	*Basis van aflewering. Basis of delivery.	Voorkeur geëis. Preference claimed.
TEN. 1471 I.P.(U)	—	A. Reyrolle & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd.	R2,438.50.....	Reyrolle.....	f.o.r. Simonstown.....	—
TEN. 1713 I.P.(S)	1	W. M. Spilhaus & Co., Ltd....	R531 lot.....	Sangus.....	f.o.r. Parow.....	10%
TEN. 1789 I.P.(T)	1	Photna (Pty.), Ltd.....	R390.....	Duplex.....	f.o.r. Johannesburg.....	—

* Basis van aflewering/Basis of delivery—

(a) v.o.s./f.o.r. (b) v.a.b./f.o.b. (c) v.o.s. in entrepot/f.o.r. in bond. (d) k.a.v./c.i.f. (e) Afgelewer/Delivered.

Tender No.	Item No.	Sukcesvolle tenderaar. Successful tenderer.	Prys. Price.	Handelsmerk. Brand.	*Basis van aflewering. Basis of delivery.	Voorkeur getis. Preference claimed.
TEN. 1967 I.P.(U)	1	Frazer & Chalmers (S.A.) (Pty.), Ltd.	R401 lot.....	African Cables	f.o.r. Vereeniging.....	10%
	2	Frazer & Chalmers (S.A.) (Pty.), Ltd.	R599 lot.....	African Cables	f.o.r. Vereeniging.....	10%
	3	Frazer & Chalmers (S.A.) (Pty.), Ltd.	R135 lot.....	African Cables	f.o.r. Vereeniging.....	10%
	4	British Insulated Cables.....	R32.12 lot.....	B.I.C. Cables	f.o.b. Liverpool.....	—
TEN. 2083 I.P.(T)	1	Bernco Laboratory Construction	R1,470 lot.....	Protea.....	Delivered Pretoria.....	10%
	2	Bernco Laboratory Construction	R773.....	Protea.....	Delivered Pretoria.....	10%
	3	Bernco Laboratory Construction	R235.....	Protea.....	Delivered Pretoria.....	10%
	4	Bernco Laboratory Construction	R475.....	Protea.....	Delivered Pretoria.....	10%
	5	Bernco Laboratory Construction	R65.....	Protea.....	Delivered Pretoria.....	10%
TEN. 2125 I.P.(T)	1	Maximilian Sales (Pty.), Ltd.....	R1,679 lot.....	Chic.....	f.o.r. Johannesburg or Pretoria	7%
TEN. 2130 I.P.(T)	1	Sonop Bouers Kontrakteurs Bpk.	R54 each.....	—	f.o.r. Pretoria.....	—
TEN. 2131 I.P.(T)	1	General Chemical Corp. Ltd....	R2.15 per gall.....	Plastic P.F. 4	Delivered Pretoria (f.o.r. Jacobs) (f.o.r. C.T.)	8%
	2	Smith Chandler (Pty.) Ltd.....	R2.20 per gall.....	Dytex.....	f.o.r. Cape Town.....	10%
TEN. 2135 I.P.(T)	1	Metal Art (Pty.), Ltd.....	R3.90 per 100.....	—	f.o.r. Pretoria.....	10%
TEN. 1969 F.T.(T)	1	Thesen Industries (Pty.), Ltd....	R7.50 per 100.....	Thesens.....	f.o.r. Knysna.....	10%
	2	Thesen Industries (Pty.), Ltd....	R21 lot.....	Thesens.....	f.o.r. Knysna.....	10%
TEN. 1986 F.T.(T)	1	Thos Firth & John Brown (Pty.), Ltd.	R1,930.31 lot.....	Firth Brown M.C.T. O.H. Steel	f.o.b. Liverpool.....	—
TEN. 1995 F.T.(S)	1	Union Concrete (Pty.), Ltd.....	R1,258 lot.....	Springbok...	f.o.r. Kazerne.....	8%
	2	Aveling-Barford Africa (Pty.), Ltd.	R3,760 lot.....	Barford.....	f.o.r. Johannesburg.....	9%
	3	Aveling-Barford Africa (Pty.), Ltd.	R6,120 lot.....	Barford.....	f.o.r. Johannesburg.....	9%
	4	Aveling-Barford Africa (Pty.), Ltd.	R6,380 lot.....	Barford.....	f.o.r. Johannesburg.....	9%
TEN. 2022 F.T.(T)	1	Elgin Metal Products.....	R23.25 each.....	Elgin.....	f.o.r. Jacobs.....	8%
TEN. 2030 F.T.(T)	1	Mast Industries (1964) (Pty.), Ltd.	R4,950 lot.....	Mastlite.....	f.o.r. Johannesburg.....	10%
TEN. 2047 F.T.(T)	1	National Wood Products.....	R375 lot.....	Natwood.....	f.o.r. Parow.....	6%
	2	National Wood Products.....	R4,950 lot.....	Natwood.....	f.o.r. Parow.....	8%
TEN. 2048 F.T.(T)	1	Maximilian Sales (Pty.), Ltd.....	R461.25 lot.....	—	f.o.r. Pretoria.....	10%
	2	Maximilian Sales (Pty.), Ltd.....	R1,150.20 lot.....	Blue Diamond	f.o.b. Hamburg.....	—
	3	Maximilian Sales (Pty.), Ltd.....	R1,020.60 lot.....	Blue Diamond	f.o.b. Hamburg.....	—
TEN. 2055 F.T.(T)	1	National Tents & Sails.....	R3,918 lot.....	—	f.o.r. and delivered Pre- toria	9%
TEN. 2059 F.T.(T)	1	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd.....	R85 per 100.....	—	f.o.r. Hercules Goods sta- tion	10%
TEN. 2065 F.T.(T)	1	Hendler & Hendler, Ltd.....	R2,340 lot.....	—	f.o.r. Boksburg.....	10%
	2	Hendler & Hendler, Ltd.....	R2,880 lot.....	—	f.o.r. Boksburg.....	10%
TEN. 1626/T.	1	Emdee Clothing Co.....	R3.65 each.....	—	f.o.r. Cape Town.....	—
	2	Emdee Clothing Co.....	R1.17 each.....	—	f.o.r. Cape Town.....	—

* Basis van aflewering/Basis of delivery—

(a) v.o.s./f.o.r. (b) v.a.b./f.o.b. (c) v.o.s. in entrepot/f.o.r. in bond. (d) k.a.v./c.i.f. (e) Afgelewer/Delivered.

STAATSTENDERRAAD.—STATE TENDER BOARD.

Kennisgewings van nie-aanname van tenders word nie meer aan individuele onsuksesvolle tenderaars gestuur nie maar die verwysingsnommers van tenders wat gedurende die afgelope week afgehandel is, word hieronder verstrek.

Tenderaars en ander belangstellendes word versoek om nie navrae in verband met die uitslag van 'n tender te doen voordat die verwysingsnommer daarvan gepubliseer is nie. Wanneer aansoek gedoen word, moet seker gemaak word, dat die besonderhede nie alreeds in 'n Bulletin gepubliseer is nie en moet ten opsigte van elke betrokke tender 'n lys van die betrokke itemnommers met die besonderhede wat verlang word, in tweevoud verstrek word. Een ingevulde eksemplaar sal aan die navraer teruggestuur word.

Notice of non-acceptance of tenders will no longer be sent to individual unsuccessful tenderers, but the reference numbers of tenders finalised during the preceding week are indicated below.

Tenderers and other interested parties are requested not to call for the results of a tender until its reference number has been published. When applying for results which have not been published in a Bulletin, a list of the item numbers involved and the particulars required, in respect of each tender concerned, should be sent in duplicate. A completed copy will be returned to the enquirer.

GEVALLE WAAR TENDERS AANGENEEM IS.—CASES WHERE TENDERS HAVE BEEN ACCEPTED.

I.P. 3791/G, I.P. 9523/K, I.P. 9526/G, I.P. 9537/B, I.P. 9574/F, I.P. 9578/R, I.P. 9596/K, I.P. 9597/K, I.P. 9642/F, I.P. 9648/D, I.P. 9665/R, I.P. 9688/K, I.P. 9729/K, I.P. 9734/R, I.P. 9737/R, I.P. 9753/K, I.P. 9792/K, F.T. 124/65/R, F.T. 166/65/B, F.T. 182/65/R, F.T. 245/65/B, F.T. 3479/K, F.T. 3631/R, F.T. 3633/R, F.T. 3702/R, F.T. 3703/R, F.T. 3704/R, F.T. 3705/R, F.T. 3706/R, F.T. 3707/R, F.T. 7308/R, F.T. 3711/R, F.T. 3731/R, F.T. 3732/R, F.T. 3748/R, F.T. 3825/B, P.W.D. 792, R.T. 26/65/A, R.T. 311/65/A, R.T. 3801/P, R.T. 3892/A, R.T. 3940/A, R.T. 9472/P, R.T. 9513/P, R.T. 9546/P, SD.-D. 194/B, SD.-P. 195/B, SD.-W. 139/B, F.T.W. 1073/R.

GEKANSELLEERDE TENDERS.—CANCELLED TENDERS.

I.P. 9562/K, I.P. 9563/G, I.P. 9618/K, I.P. 9619/K, I.P. 9656/G, I.P. 9681/G, I.P. 9754/K.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.**TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.**

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementale tendervorms en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderaad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders in die Tenderbus, Kamer No. 102, Sandveltgebou, Pleinstraat 3, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.**TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.**

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 102, Sandvelt Building, 3 Plein Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of Supplies, Services or Disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
C. 6276.....	Kommunikasiemateriaal: Beaconsfield..... Communication material: <i>Beaconsfield</i>	1 Okt./Oct., 1965.
K. 6201.....	Elektriese sinjaalmateriaal: Langlaagte..... Electrical signalling material: <i>Langlaagte</i>	1 Okt./Oct., 1965.
E. 6354.....	Skeepsilinder- en skeepsmasjienolie: Verskeie sentrums..... Marine cylinder and engine oil: <i>Various centres</i>	1 Okt./Oct., 1965.
T. 6308.....	Motorvoertuie: Verskeie sentrums..... Motor vehicles: <i>Various centres</i>	1 Okt./Oct., 1965.
T. 6309.....	Motorvoertuie: Verskeie sentrums..... Motor vehicles: <i>Various centres</i>	1 Okt./Oct., 1965.
G. 6389.....	Staalrakke: Germiston..... Steel shelving: <i>Germiston</i>	1 Okt./Oct., 1965.
E. 6355.....	Paraffien: Verskeie sentrums..... Kerosene: <i>Various centres</i>	1 Okt./Oct., 1965.
T. 6327.....	Vulliswaens: Oos-Londen en Durban..... Refuse vehicles: <i>East London and Durban</i>	15 Okt./Oct., 1965.
C. 6236.....	S.A. vervaardigde transformators: Kamfersdam en Fieldsviwe..... S.A. manufactured transformers: <i>Kamfersdam and Fieldsviwe</i>	15 Okt./Oct., 1965.
K. 6280.....	Treinverligtingdryfbande: Verskeie sentrums..... Train lighting belting: <i>Various centres</i>	15 Okt./Oct., 1965.
C. 6195.....	Batterygedrewe vorkhefswaens: Bloemfontein..... Battery-operated fork lift trucks: <i>Bloemfontein</i>	15 Okt./Oct., 1965.
F. 6364.....	Lugversorgingseenhede: Koedoespoort-Oos..... Air-conditioning units: <i>Koedoespoort East</i>	15 Okt./Oct., 1965.
C. 6281.....	Lamp toebehore: Pretoria en Cambridge..... Lighting fittings: <i>Pretoria and Cambridge</i>	15 Okt./Oct., 1965.
K. 6152.....	Elektriese kabel. Wysiging no. 1: Pryse en afleweringstydperk gewysig..... Electric cable. Amendment No. 1: <i>Price basis and delivery period amended</i>	10 Sept. 1965.

14241—3

SINJAALDEPARTEMENT.

Tenderdokumente en planne lê ter insae op die kantoor van die Hoofsinjaalingenieur, Kamer no. 820, Laboratoriumgebou, hoek van Harrison- en Leydsstraat, Johannesburg.

Die tenderdokumente kan verkry word teen 'n deposito van R4.00 vir die eerste en R2.00 vir elke bykomende stel. Die planne kan gekoop word teen R5.00 per stel.

SIGNALLING DEPARTMENT.

Tender documents and plans may be inspected at the Office of the Chief Signal Engineer, Room No. 820, Laboratory Building, cor. of Harrison and Leyds Streets, Johannesburg.

Tender documents can be obtained at a deposit of R4.00 for the first and R2.00 for every additional set. The plans can be purchased at R5.00 per set.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
C.S.E. 13.....	Die voorsien en installeer van audiofrekwensiespoorstroombane, magnetiese astellerblokke en kleurligsinjale ten einde bestaande bloktrajekte tussen Bloemfontein en Kroonstad (sentrale Oranje-Vrystaat) te verdeel Supply and installation of audio-frequency track circuits, magnetic axle counter blocks and colourlight signalling in order to split existing block sections between Bloemfontein and Kroonstad (Central Orange Free State)	3 Des./Dec., 1965.

14236—3

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Reef Construction, Johannesburg.

Or payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer, Reef Construction, Johannesburg.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
C.C.E. 518.....	Die oprig van 'n submagasyn vir kleurligsignale op Langlaagte. Erection of a sub-store for colourlight signalling at Langlaagte	24 Sept. 1965.

14235—3

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die bogemelde kantore.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg and that of the System Manager, Port Elizabeth.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the abovementioned offices.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
P.E./A/11.....	Die lewer en installeer van venesiese metaalblindings in die administrasiekantore vir die Afdelingsbestuurder in Port Elizabeth The supply and installation of metal venetian blinds in the Administrative offices for the System Manager at Port Elizabeth	1 Okt./Oct., 1965.

14237—3

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, dié van die Afdelingsbestuurder, Kamer no. 67, Oos-Londen, en dié van die Distriksingenieur, Queenstown.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Oos-Londen, en dié van die Distriksingenieur, Queenstown.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the offices of the Chief Civil Engineer, Room 282, Tippet Buildings, Johannesburg, the System Manager, Room No. 67, East London, and the District Engineer, Queenstown.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, East London and the District Engineer, Queenstown.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
C.E. 133.....	Werk van die departementele steengroef op Bowker's Park. Working of Departmental Quarry at Bowker's Park	1 Okt./Oct., 1965.

14238—3

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Kamer no. 206, C.W. Malangebou, Maitlandstraat, Bloemfontein.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, C.W. Malangebou, Bloemfontein.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings Johannesburg, and that of the System Manager, Room No. 206, C. W. Malan Building, Maitland Street, Bloemfontein.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, C. W. Malan Building, Bloemfontein.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
O.F.S. 65/6.....	Die bou van 'n stasiegebou, eet-en-wasgebou, koelkamer en wagkamer vir nie-blankes op Frankfort, Oranje-Vrystaat The erection of a station building, mess and ablution, cool room and Non-European waiting room, at Frankfort, Orange Free State	1 Okt./Oct., 1965.

14239—3

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder (Afdelings Haweingenieur) Oos-Londen.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder (Afdelings Haweingenieur) Suid-Afrikaanse Spoorweë, Oos-Londen.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg and that of the System Manager (System Harbour Engineer) East London.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager (System Harbour Engineer) South African Railways, East London.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
C.C.E. 529.....	Loodgieters- en dreineringswerk by die graansuier in Oos-Londen..... Plumbing and drainage at the grain elevator, East London	1 Okt./Oct., 1965.

14240—3

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

— Prys R3.33 —

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

— Price R3.33 —

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa Coat of Arms In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ☆ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ☆ VIR U EIE HUIS!
- ☆ VIR U AFTREDE!
- ☆ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $3\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ☆ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ☆ FOR YOUR OWN HOME!
- ☆ FOR YOUR RETIREMENT!
- ☆ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $3\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 18 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se nuwe Publikasie:

„STATISTIESE JAARBOEK 1964”

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 31 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid

Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer

Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Volksrekeninge
Bruto Kapitaalsvorming
Betalingsbalans
Buitelandse Laste en Bates

Eksemlare van die

STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar.

Prys: R3.30. Oorsee: R4.15. Posvry.

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 18 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' new Publication:

“STATISTICAL YEAR BOOK, 1964”

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 31 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour

Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport

Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the

GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN.

Price: R3.30. Overseas: R4.15. Post Free.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $3\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente $4\frac{1}{2}\%$ per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $3\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at $4\frac{1}{2}\%$ per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!